**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture
**Band:** 92 (1995)
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** FSSA

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# L'Année de l'abeille

*Avec la nouvelle robe de notre JSA nous aimerions ouvrir l'Année de l'abeille. Pour cela, je vous donne en lecture la lettre de notre président suisse, J.-P. Cochard, avec la certitude que chacun y adhérera avec enthousiasme.*

**La rédaction**

Mesdames, Messieurs les Présidents
Aux Membres des Comités,

Le ministre du Conseil de l'Europe a déclaré l'année 1995 comme l'année de la protection de la nature et plus de quarante pays sont appelés à y participer.

En Suisse, le congrès Apimondia nous donne l'occasion de faire de cette année «L'Année de l'abeille». Nos abeilles sont une partie importante de la protection de la nature. En tant qu'apiculteurs nous sommes actuellement les protecteurs de la survie des abeilles et dans le cadre de la protection de la nature nous avons une grande mission. (Beaucoup d'apiculteurs s'occupent en même temps des abeilles sauvages et des fourmis des forêts.)

Les organisations politiques et la population reconnaissent en général les bienfaits apportés par l'abeille; par contre le travail de l'apiculteur considéré comme «hobby» est largement sous-estimé, et ses connaissances ne sont pas mises en valeur.

De ce fait, montrer la vie des abeilles aux enfants, à la jeunesse, aux adultes, aux politiciens, fonctionnaires, etc., devient notre but. Nous voulons leur montrer que l'abeille a une fonction spécialisée et qu'il n'existe guère d'autres alternatives pour la pollinisation. En nous appuyant sur les résultats des recherches, nous pouvons faire comprendre aux néophytes que les abeilles ne sont nullement en concurrence avec la faune sauvage et de ce fait qu'elles doivent être présentes partout dans le pays, aussi bien dans les sites protégés que dans d'autres zones. Il est essentiel que l'homme comprenne l'importance de la survie et de la place que l'abeille doit avoir dans le cadre de la protection de la nature. Osons également montrer la participation économique d'intérêt général que l'apiculteur amateur apporte et pour laquelle il n'est qu'à peine rétribué.

Il est évident que nous nous intéressons aussi à des conditions favorables en ce qui concerne l'écoulement du miel du pays et qu'il nous appartient de valoriser la multitude de nos produits indigènes auprès de la jeunesse (écoles).

Selon nos structures, il n'est pas possible que le comité de la FSSA seul puisse réaliser «L'Année de l'abeille». Vous tous vous avez la possibilité de le faire. Nous vous prions donc d'apporter votre participation pour remplir cette mission pour l'année Apimondia 1995. L'exposition didactique du congrès de Lausanne contient des éléments qui peuvent être disponibles par la suite pour des travaux ou des informations du grand public.

Nous pouvons vous faciliter le départ avec le concept élargi de M. Fasolin (VDRB). Nous sommes persuadé qu'il se trouve parmi vous de nombreuses personnes dynamiques et pleines d'idées qui sauront élargir et affiner nos idées de base et les adapter à votre région.

Avec mes salutations bourdonnantes.

**Votre président: J.-P. Cochard**

## Concept de «L'Année de l'abeille» 1995

### Activités possibles

**Présenter les abeilles dans les expositions et comptoirs** (sur des parois pliables; miel, pollen, cosmétiques et thérapeutiques à base de produits de l'apiculture)

(Une ruche vivante vitrée)

- Comptoir suisse et régionaux
- Olma, BEA, ALA, etc.
- Expositions d'arboriculture et de jardinage
- Ecoles d'agrticulture
- Fêtes de village, de quartier

### Exposition sur les abeilles et les produits d'apiculture dans des foyers et des vitrines

- Centres d'achats
- Magasins à grand passage
- Banques (fonctionne déjà à la SBS)
- Ecoles (en liaison avec des travaux de groupe, dans le cadre de leçons de biologie. Planification avec les enseignants)

### Des journées portes ouvertes

- Visites commentées de ruchers-écoles, de ruchers privés, etc.
- Extraction avec dégustation, un petit déjeuner d'apiculteur
- Vente (prix raisonnable et indicatif Fr. 20.– le kg), action possible
- Eventuellement proposer des miels de différentes régions du pays (le véritable concurrent n'est pas le miel d'une autre région, mais le miel étranger)
- Dans le rucher

– Aux expositions
– Fêtes de village, de quartier, etc.

Des expositions itinérantes régionales/cantonales, avec la possibilité de présenter la section de la région (l'exposition didactique du congrès de Lausanne contient des éléments qui peuvent être disponibles par la suite pour des travaux ou des informations grand public).

Edition limitée de prospectus, articles, gravures, etc.:
– *«Avant, pendant et après», avertir la presse*
– Préparer des articles de presse pas trop longs
– Interviews (radio, télé)
– Peser les mots à dire, à écrire, pas de polémique, ne pas dénigrer d'autres choses.

*Proposer des produits du Kiosque Apimondia (commande/vente)*

*Lors d'expositions ou de travaux avec des abeilles vivantes, toujours prévoir un produit contre les piqûres (ex. API CH 5 ou CH 7, évent. avertir le médecin le plus proche, avoir son Natel à disposition).*

## Les points importants selon les saisons

### Printemps
– L'importance de l'économie politique et écologique de l'apiculture
– Fonction de la pollinisation
– Portes ouvertes au rucher
– Mobiliser moniteurs et conseillers apicoles

### Eté
– Récolte du miel (au rucher ou autre emplacement fermé, petites démonstrations de la récolte après la grande récolte)
– Expositions

### Automne
– Confection de biscuits et autres mets à base de miel
– Distribution de recettes pour desserts, mets, boissons, à base de miel
– Bricolage avec la cire

### Hiver
– Conférences sur la façon de pratiquer l'apiculture, sur les produits de santé de l'apiculture
– Dias
– Vidéo, films

Une bonne préparation est toujours gage de réussite.

**G. Fasolin + pesa**